

В СЕМЬЕ НАРОДОВ СОЛНЕЧНОЙ ОТЧИЗНЫ ИДЕТ УЗБЕКИСТАН К ПОБЕДЕ КОММУНИЗМА!

**СЕГОДНЯ В МОСКВЕ
ОТКРЫВАЮТСЯ ДНИ
УЗБЕКСКОЙ КУЛЬТУРЫ
И ИСКУССТВА**

Вечерний ТАШКЕНТ

ОРГАН ТАШКЕНТСКОГО ГОРКОМА КП УЗБЕКИСТАНА И ТАШГОРСОВЕТА

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

Год издания 3-й
№ 178 (334).
ВТОРНИК,
1 АВГУСТА 1967 г.
Цена 2 коп.

50



ДАРЫ ОКТЯБРЯ

Есть хороший обычай у моих земляков: перед тем как сыграть свадьбу или другой семейный праздник, созывается совет друзей. Ставятся такие вопросы: с чем пришла семья к своему празднику, что имеет она для праздничного стола и какая нужна помощь друзей, чтобы достойно справить праздник.

Большими думами и чувствами переполнены наши сердца накануне славного пятидесятилетия. Наш праздник примечателен тем, что его отмечают все, он дорог каждому трудовому человеку на земле, он является итогом полувекового исторического пути целых народов и будет праздноваться всем прогрессивным человечеством. Его дыхание и радость уже вошли в каждую семью, ибо нет в нашей стране ни одного уголка, который не озарило бы своим немеркнущим солнцем это всенародное ликование — праздник Октября.

И вот, накануне этого исторического праздника, мы, узбеки, едем в Москву праздновать Дни нашей республики. Мы покажем москвичам и через них всем народам Страны Советов, всему миру наши достижения, расскажем о нашей жизни. Мы будем в Москве не как гости, а как ее сыны, как равноправные члены одной многонациональной социалистической семьи. Один этот факт говорит о многом. Он го-

Хамид ГУЛЯМ,
поэт.

ворит прежде всего о расцвете духовных сил народа, о неограниченной мощи советского строя, о торжестве ленинской национальной политики родной Коммунистической партии.

Мне хочется поделиться народному обычью и подумать перед большим праздником о пройденном пути, о той высоте, на которую мы поднялись, и о тех вершинах, которые нам видны впереди и к которым мы идем уверенной поступью.

Мне хочется рассказать о щедрых дарах Октября на примере одного из окраинных кварталов севера Ташкента — где я живу. Квартал этот называется ныне Мевазар, что в переводе — сад плодов. Полвека тому назад здесь были болота, камыши, несколько дачных участков с глинобитными хибарками, две-три кривые улочки и виский пешеходный мостик через речку Ичкерики, что в буквальном переводе — крик, вопль...

И еще было здесь окраинное кладбище Тешик-напка. Понятно, рассказы стариков о том, как в 1916 году кто-то получил от угнанного на тыловые работы сына письмо, в котором было написано: «Я не смог его простить, т. к. не было здесь ни одного грамонта; членом, как женщины при родах умирали в муках, ибо не было ни оирестности, не было ни одного врача... Еще живы наши деды и отцы — свидетели тех времен, когда труд считался рабством и позором, когда люди жили в темноте, пили мутную воду арыков.

Как солнечный свет в капле воды, дары Ок-

тября ярко отражаются в жизни и облике моего квартала Мевазар. Все, что есть у нас — новое. В трех школах одного квартала обучаются три тысячи детей (это на тысячу семей). В квартале проживает более восьмисот учителей, врачей, инженеров, техников, квалифицированных рабочих, кандидатов наук, служащих — все взрослые люди, в основном с высшим и средним образованием, живет у нас более двадцати писателей, редакторов, именитых ученых.

Мевазар — благоустроенный квартал современного социалистического города. Здесь берет свое начало Северный промышленный район с заводами и складами, с железной дорогой и автомобильными магистралями.

На это ли выражение благосостояния народа, его радостной жизни и счастливой судьбы!

Октябрь сблизил, породнил людей, накрепко связал их узлами дружбы и братства. В моем квартале живут люди десятков национальностей — узбеки и русские, таджики и татары, уйгуры и казахи, евреи и украинцы, азербайджанцы и многие другие. А во всем Ташкенте, как братья, проникают представители почти всех национальностей, населяющие нашу необъятную страну.

Мне пришлось побывать во многих странах. Меня глубоко радовало и волновало, когда встречался с нашими зарубежными друзьями и узбекистанцами, к его успехам в хлопководстве, ирригации, машиностроении, газовой промышленности, науке и культуре.

Да, дорог нам дары Октября. Мы будем их беречь как зеницу ока и умножать своим самоотверженным трудом.

«СОЦИАЛИЗМ СОЗДАЛ УСЛОВИЯ ДЛЯ РАСЦВЕТА И ВЗАИМНОГО ОБОГАЩЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ КУЛЬТУР, СОХРАНЕНИЯ И РАЗВИТИЯ СВОИХ ЛУЧШИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ И ТРАДИЦИЙ, ПРЕОДОЛОВАЯ УСТАРЕВШИЕ ФОРМЫ, КАЖДАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ КУЛЬТУРА ТВОРИТЕЛЬНО ИСПОЛЪЗУЕТ ДОСТИЖЕНИЯ КУЛЬТУРЫ ДРУГИХ НАЦИЙ. СРЕДСТВОМ МЕЖНАЦИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ, ОБМЕНА НАУЧНЫМИ, КУЛЬТУРНЫМИ ЦЕННОСТЯМИ СТАЛ РУССКИЙ ЯЗЫК. В УСЛОВИЯХ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАЗВИТИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ КУЛЬТУР И ЯЗЫКОВ КАЖДАЯ НАЦИЯ ИМЕЕТ ВСЕ ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЪЗОВАТЬ И УСИЛИВАТЬ ДУХОВНЫЕ БОГАТСТВА ВСЕХ СОВЕТСКИХ НАРОДОВ».

(Из Тезисов ЦК КПСС «50 лет Великой Октябрьской социалистической революции»).

...ОГРОМНЫЙ ТРУД, БОГАТЫРСКИЕ РАЗМАХ ЛЮДЕЙ — ВОТ МОЕ ВПЕЧАТЛЕНИЕ О ПОЕЗДКЕ. МЕНЯ, НАПРИМЕР, ПРОСТО ЗАХВАТИЛИ ВОЛШЕБНЫЕ УСПЕХИ В ЛИТЕРАТУРЕ И В ПОЭЗИИ УЗБЕКСКИХ ЛИТЕРАТОРОВ.

С. БАБАЕВСКИЙ,
писатель.

Наши интервью

В Москве начинаются Дни узбекской культуры и искусства. Наш корреспондент обратился к министру культуры Узбекской ССР В. Ю. Закидову с просьбой рассказать о том, что будет представлено на этом торжестве.

И х

— Прежде всего, — говорит он, — мы возьмем самое лучшее. Есть узбекская пословица: «Самым лучшим друзьям — самым лучшим дар». А москвичи — наши самые лучшие и дорогие друзья, братья, искренние ценители литературы и искусства, всегда и во-

шей и зарубежной классики. Покажут свое мастерство 55 учащихся хореографического училища. Это — букет подлинно замечательных узбекских талантов, букет замечательных роз. Они несомненно понравятся москвичам, которые очень любят детей и цветы.

Академический Большой театр оперы и балета Узбекской ССР имени Навои, почти в полном составе гастролирующий в Москве, покажет постановки: «Свет во мраке» Р. Хамраева, удостоенную республиканской премии имени Хамзы, «Сердце поэта» М. Ашрафи, «Кырк жыл» композитора Л. Фейгина и балетмейстера А. Кузнецова. Артисты театра выступят с концертной программой.

увидят

всем помогавшие своим узбекским коллегам. И мы готовы выступить со своеобразным творческим отчетом о том, чего мы достигли за славные пятьдесят лет Советской власти.

Советский Узбекистан, — продолжает Вахид Юлдашев, — в подлинном смысле слова цветущая республика. Он славится не только «белым золотом», изделиями промышленности, но и своими расцветшими талантами — композиторами, писателями, артистами, художниками.

Выше четырехсот деятелей культуры выступит с творческим отчетом перед жителями столицы. Почти в полном составе выезжает Узбекская филармония, недавно отправившая свое тридцатилетие.

Москвичи увидят и услышат прославленный на весь мир коллектив «Бахор» — родную сестру «Берки», эстрадный оркестр, руководимый Батыром Закировым, эстрадные группы талантливого певца Стахана Рахимова, Эльмиры Уразбаевой.

Музыкальная школа-интернат имени Глиэра посылает 80 своих питомцев, которые будут исполнять произведения узбекских и русских советских композиторов, мастеров на-

В эти дни москвичам будут представлены все жанры современного искусства. В общем, все музы побивают у них в гостях.

В репертуаре — яркие образцы узбекского народного искусства, произведения уз-

МОСКВИЧИ

бекских советских композиторов, русских, западно-европейских.

Основная тематика всех выступлений — это современность, прославление нашей великой Родины, Октября, ленинской партии, дружбы народов, борьбы за мир во всем мире.

Наша цель не только показать наши достижения, преподнести дар своим друзьям, но и укрепить дружбу, творческие связи с деятелями великой русской культуры, что поможет нам двигаться дальше в нашем развитии.

Первого августа состоится большой концерт во Дворце съездов, а второго — в Кремлевском дворце. Здесь продемонстрируют свое мастерство ансамбль «Бахор», иродные и

заслуженные артисты: Бегнара Кериева, Саодат Кабулова, Мухаррама Тургунбаева, Халима Насырова, Галия Измайлова, Клара Юсупова, Батыр и Луиза Закировы, поэт Хамид Гулям и многие другие.

Состоится выступление для посетителей выставки достижений народного хозяйства, будет дан концерт узбекской советской музыки, большой концерт в Зеленом театре парке культуры и отдыха имени Горького.

С нетерпением ждут представители узбекской культуры восток с трудящимися Ждановского района столицы.

Творческие работники Узбекистана побывают на заводах и фабриках столицы, встретятся со своими зрителями и слушателями.

Максуд ШЕЙХЗАДЕ

ТЕБЕ, СТОЛИЦА!

О Москва, за века под мостами твоими уткнуло немало водопроводных труб над тобой пронеслось,

столько бурь, столько раз ты смотрела в лицо бед, не страшась.

Как знаком мне прищур твоих глаз, этот ленинский твердый прищур! О Москва, жизнь моя,

отвояна ты и смелая: раскачала и сбросила тюремные колокола, и, как роза из роз, — красновоздушная — расцвела!

Отрывок из стихотворения

«ЛЕНИННАМ»





НЕМНОГИМ больше года прошло с тех пор, когда на Ташкент обрушилось стихийное бедствие. Но как преобразился за это время облик нашего города! С помощью строителей из братских республик, Москвы и Ленинграда возведены десятки многоэтажных домов, созданы целые жилые массивы. Ташкент сейчас, без преувеличения, называют всею союзной строительной площадкой, на которой грядут представители почти всех национальностей необъятной нашей Родины. Совсем недалеко тот срок, когда Ташкент станет одним из красивейших городов страны.

Этажи России

В ТОТ день Ташкентское радио прервало свою передачу, чтобы сообщить новость, взволновавшую едва ли не каждого ташкентца, включая и диктора: — Сегодня из Новосибирска прибыл в Ташкент первый строительный поезд для восстановления разрушенного землетрясением города. Вместе с большим отрядом строителей прибыла строительная техника и материалы. Это было 27 мая 1966 года, на тридцать первый день после катастрофы.

Вслед за новосибирцами подошел поезд из Тулы, за ним прибыли строители из Подмосквы и Кузбасса, а 6 июля приехали москвичи. Приехали градостроители, технику и материалы Ленинград и Горький, Новокузнецк и Ярославль, Пермь и Краснодар, Череповец и Волгоград, Челябинск и Саратов, Свердловск и Куйбышев.

Сорок семь городов из областей и автономных республик Российской Федерации протянули руку братской помощи пострадавшему Ташкенту.

Москвичи и ленинградцы создали свои отдельные строительные управления, а все остальные явились в один строительный-монтажный трест, получивший наименование «Росташстрой».

Наступили трудовые будни. В короткий срок на пустыре Чиланзара вырос палаточный городок строителей со своими столовыми, магазинами, душевыми, водопроводом, канализацией и газом. Стройка была построена площадью 1,20 га, в ней было 120 вагончиков, строительных материалов в сутки. Городок назвали «Россия». Сейчас, год спустя, этого места не узнать — все вокруг застроено домами.

Перед коллективом Росташстроя была поставлена грандиозная задача: в рекордно короткий срок возвести 330 тысяч квадратных метров жилья, пять школ, четырнадцать детских комбинатов на 3.360 мест, три торговых центра, семнадцать магазинов, четыре столовые, больницу на 800 коек, поликлинику, аптеку, Жаркие то были денечки. Люди работали под палящим солнцем не менее 12—14 часов в сутки. Охлаждались под струями брандспойтов. Нелегко было первым строителям: кирпич, железобетон и материалы приходилось ввозить из городов России за три с половиной тысячи километров. А тут еще приезжали еще новые и новые группы рабочих. Надо было на ходу комплектовать новые бригады, назначать фронт работ.

Трудности не испугали россиян. Добрая слава пошла с первых дней ташкентской эпопеи о коллективах комплексной бригады Александра Федотова, плотников Михаила Мельникова из Подмосквы, бригады Алексея Манохина и Виктора Панина из Тулы, монтажников А. Ренкова, каменщиков Н. Готовцева из Череповца.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Вообще, надо сказать, что коллектив Росташстроя — один из самых дружных отрядов строителей нового Ташкента. Около 10 тысяч человек возводят четырех-, пяти- и девятиэтажные здания в двух кварталах в самом эпицентре землетрясения.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Вообще, надо сказать, что коллектив Росташстроя — один из самых дружных отрядов строителей нового Ташкента. Около 10 тысяч человек возводят четырех-, пяти- и девятиэтажные здания в двух кварталах в самом эпицентре землетрясения.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Вообще, надо сказать, что коллектив Росташстроя — один из самых дружных отрядов строителей нового Ташкента. Около 10 тысяч человек возводят четырех-, пяти- и девятиэтажные здания в двух кварталах в самом эпицентре землетрясения.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Вообще, надо сказать, что коллектив Росташстроя — один из самых дружных отрядов строителей нового Ташкента. Около 10 тысяч человек возводят четырех-, пяти- и девятиэтажные здания в двух кварталах в самом эпицентре землетрясения.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Вообще, надо сказать, что коллектив Росташстроя — один из самых дружных отрядов строителей нового Ташкента. Около 10 тысяч человек возводят четырех-, пяти- и девятиэтажные здания в двух кварталах в самом эпицентре землетрясения.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Вообще, надо сказать, что коллектив Росташстроя — один из самых дружных отрядов строителей нового Ташкента. Около 10 тысяч человек возводят четырех-, пяти- и девятиэтажные здания в двух кварталах в самом эпицентре землетрясения.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Вообще, надо сказать, что коллектив Росташстроя — один из самых дружных отрядов строителей нового Ташкента. Около 10 тысяч человек возводят четырех-, пяти- и девятиэтажные здания в двух кварталах в самом эпицентре землетрясения.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Заре и один на Чиланзаре. — Я не сомневаюсь, — говорит секретарь партбюро строителей Подмосквы

Коллектив российских строителей обязался выстроить в нынешнем юбилейном году 162 тысячи квадратных метров жилья, построить пять школ, семь детских комбинатов и ряд объектов культурно-бытового назначения.

Посланцы братской России прилагают все усилия, чтобы выполнить это почетное задание в срок. В. ЕВГЕНЬЕВ.

Жаркие то были денечки. Люди работали под палящим солнцем не менее 12—14 часов в сутки. Охлаждались под струями брандспойтов. Нелегко было первым строителям: кирпич, железобетон и материалы приходилось ввозить из городов России за три с половиной тысячи километров. А тут еще приезжали еще новые и новые группы рабочих. Надо было на ходу комплектовать новые бригады, назначать фронт работ.

Трудности не испугали россиян. Добрая слава пошла с первых дней ташкентской эпопеи о коллективах комплексной бригады Александра Федотова, плотников Михаила Мельникова из Подмосквы, бригады Алексея Манохина и Виктора Панина из Тулы, монтажников А. Ренкова, каменщиков Н. Готовцева из Череповца.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Вообще, надо сказать, что коллектив Росташстроя — один из самых дружных отрядов строителей нового Ташкента. Около 10 тысяч человек возводят четырех-, пяти- и девятиэтажные здания в двух кварталах в самом эпицентре землетрясения.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Вообще, надо сказать, что коллектив Росташстроя — один из самых дружных отрядов строителей нового Ташкента. Около 10 тысяч человек возводят четырех-, пяти- и девятиэтажные здания в двух кварталах в самом эпицентре землетрясения.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Вообще, надо сказать, что коллектив Росташстроя — один из самых дружных отрядов строителей нового Ташкента. Около 10 тысяч человек возводят четырех-, пяти- и девятиэтажные здания в двух кварталах в самом эпицентре землетрясения.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Вообще, надо сказать, что коллектив Росташстроя — один из самых дружных отрядов строителей нового Ташкента. Около 10 тысяч человек возводят четырех-, пяти- и девятиэтажные здания в двух кварталах в самом эпицентре землетрясения.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Вообще, надо сказать, что коллектив Росташстроя — один из самых дружных отрядов строителей нового Ташкента. Около 10 тысяч человек возводят четырех-, пяти- и девятиэтажные здания в двух кварталах в самом эпицентре землетрясения.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Вообще, надо сказать, что коллектив Росташстроя — один из самых дружных отрядов строителей нового Ташкента. Около 10 тысяч человек возводят четырех-, пяти- и девятиэтажные здания в двух кварталах в самом эпицентре землетрясения.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Вообще, надо сказать, что коллектив Росташстроя — один из самых дружных отрядов строителей нового Ташкента. Около 10 тысяч человек возводят четырех-, пяти- и девятиэтажные здания в двух кварталах в самом эпицентре землетрясения.

В конце первого года пребывания на ташкентской земле строители — посланцы Российской Федерации рапортовали об успешном выполнении своих юбилейных обязательств. Государственная комиссия приняла с оценкой «отлично» и «хорошо» 101 тысячу квадратных метров жилья. Ко Дню строителя будут сдавать еще 4 дома, детских и школы.

Наступление на Катартал

МОСКОВСКИЕ строители отметили в юбилейную годовщину своего пребывания на ташкентской земле. Посланцы столицы ознаменовали это событие досрочным выполнением большой программы жилищного строительства. 230 тысяч квадратных метров жилья построили в Ташкенте москвичи. 65 тысяч квадратных метров ташкентцы уже получили, а до конца юбилейного года эта цифра возрастет до 100 тысяч.

— Свое обязательство, — говорит начальник Главмостроя Михаил Павлович Коханенко, — коллектив строителей выполнит в намеченный срок.

...Небольшой кабинет начальника Главмостроя. Скромная обстановка. Два стола да несколько стульев. Селектор. Объектов много, и начальник постоянно должен быть связан со строителями.

Москвичи сооружают два квартала в самом центре города, совпадающего, кстати сказать, и с эпицентром ташкентского землетрясения. А также застраивают вновь осваиваемые пустыри

Катартала по юго-западной окраине города. Район немалый. И дел много. 4200 строителей трудятся на этих участках.

К небольшому одноэтажному дому, где помещается управление, то и дело поды

езжают автомашины: грузовики, газики, автобусы, самосвалы. В отделе непрерывно звонят телефоны. В коридорах торжественно звучат озабоченные люди, и по всей этой суете, прямо как во фронтовом штабе, чувствуется пульс большой стройки.

Двадцать пятый квартал ташкентских Черемушек Чиланзара. Вдоль только что заасфальтированных дорог новых улиц высятся еще холмы строительного мусора. Не успели еще убрать и башенные краны. И до

ма... Десятки пятиэтажных корпусов поднимаются над бывшими пустырями Катартала. Многие из них уже заселены.

Переходим с этажа на этаж. Визжат лебедки, дребезжит разноголосый шум рабочих, гудят моторы самосвалов. Стройка живет своей жизнью. С большой похвалой отзывается руководитель участка о работе комплексных бригад, занятых на стройке. Вот хотя бы автешной стальной Анатолий Парамонов, плотник Василий Антонов, штукатур Василий Рогов, штукатуры Наталья Лабутевская, зено Леонид Андреев, бригада Виктора Комиссарова и другие. У них хорошее качество работы. И выработка 120—150 процентов нормы.

Мы увидели со стройплощадки вечером. Стройка продолжала жизнь ритмичную, слаженную, напряженную.

В. ДРУЖИНИН.

Панорама новостей

♦ Художник цеха комбинирования х/з тканей кинофототехники «Узбекфильм» Н. Я. Уайнгович создал к 525-й годовщине поэта Алишера Навои оригинальный барельеф основателя узбекской литературы. Интересно, что миниатюра выполнена на грушевом дереве. Ее размер 50 на 50 миллиметров.

♦ Как сообщили на сейсмостанции зарегистрировали толчок силой в 4—5 баллов. А всего после 26 апреля прошлого года зарегистрировано более 800 повторных ударов. Как свидетельствуют результаты научного исследования ташкентского землетрясения.

Кстати, стихия продолжает беспокоить ташкентцев и по сей день. Так, 22 июля в 6 часов 29 минут ве

♦ С начала юбилейного года Ташкентский мраморный завод изготовил более 4500 квадратных метров полированных мраморных плиток. Красивые и долговечные, они придадут величественный вид зданиям на площади Ленина, дра

♦ В типографии Объединенного издательства ЦК Компартии Узбекистана завершается монтаж десятикратной офсетной маши

♦ Английский комбинат стройматериалов отгрузил вчера в Чехословакию партию узбекского мрамора. Сейчас Узбекистан имеет экспортные связи более чем с 70 странами мира. Наши экспортеры, поднимая краны, текстильные и хлопкобуровые машины, насосы, фарфор, медикаменты, кабель, про



ТАШКЕНТСКИЙ тракторосборочный завод — одно из крупнейших машиностроительных предприятий Средней Азии. Ежедневно с конвейера завода сходят десятки новых машин.

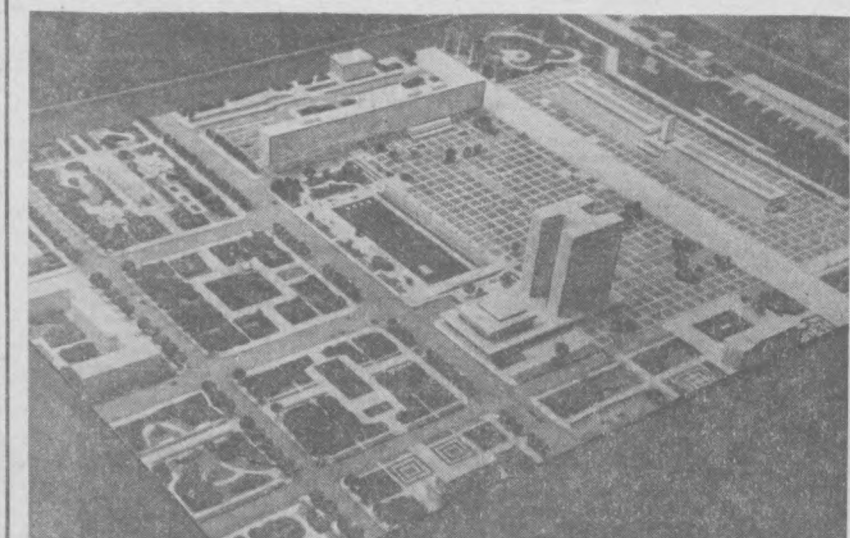
♦ Ташкентские автомашинисты перешли с сегодняшнего дня на пятидневную рабочую неделю. После перемены на новую форму управления и создания крупных специализированных предприятий, входящих в производственное объединение «Узавтомобилестроение». Объем капитального ремонта автомобилей в республи

...ПОЛЬЗУЮСЬ СЛУЧАЕМ, ЧТОБЫ ПОБЛАГОДАРИТЬ МОИХ СОБРАТЕЙ ПО ПЕРУ И СКАЗАТЬ:

— ВЫ НА ВЕРНОМ ПУТИ, ДОРОГИЕ УЗБЕКСКИЕ ПОЭТЫ.

Н. ГРИБАЧЕВ,

писатель.



Так будет выглядеть в недалеком будущем новый центр Ташкента.

Фото с макета М. Нуриддинова.

Ачу лабай, литовские братья!

Посланцы с берегов Немана — коллектив литовского строительного-монтажного поезда — успешно выполняли свою задачу по оказанию помощи пострадавшему Ташкенту.

В связи с окончанием работ литовскими строителями наш корреспондент попросил главного инженера литовского строительного-монтажного поезда Ионаса Владовича Юргелениса рассказать о работе коллектива и о впечатлениях, которые посланцы Литвы увозят с собой на берега Немана.

— В Ташкент мы приехали шестого июня прошлого года, — сказал И. В. Юргеленис. — Нам предстояло построить 10 тысяч квадратных метров жилья и один детский комбинат на 280 мест. Сегодня все работы завершены. Они получили высокую оценку: «отлично» и «хорошо». За время пребывания на ташкентской земле литовские строители чувствовали постоянное внимание к себе и заботу. Мы увозим самые теплые чувства и братскому узбекскому народу. Прощаясь, мы говорим ему:

— До свидания! Желаем счастья! В ответ ташкентцы крепко жмут руки своим братьям из Литвы и говорят им от всего сердца: Спасибо Дорогие друзья за бескорыстную помощь! Ачу лабай! Большое вам спасибо!

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

Ключи от городских ворот

двенадцать золотых ключей от ворот Ташкента, месяц назад при соединенного к империи. Государь Александр III не медлил с ответным жестом — в Ташкент поручик увез пожалованную городу шпату,

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

украшенную крупными бриллиантами...

Следующей весной бывший редактор «Русского инвалида» Дмитрий

О Россия! Россия! Могучая родина,
Беспредельно огромная, как небосвод,
Даже солнце, пока подлунит им не
крошено,
Тебя сразу лучом своим не обоймет.
Поезда в многодневном пути задышатся,
Пробежав от закатной черты до восход.
Птицы с неба не раз отдыхать опускаются,
Совершая над ширью твоей перелет.
Сокрушит твоя сила все злые напасти,
Землю солнца любви твоей светом залет.
Ты воздвигла твердыню свободы
и счастья.
Где семья твоих братьев-народов живет,
Честь великая — дней своих встретить
начало
В колыбели твоей, под навесом твоим.
В каждом доме, где Пушкина имя звучало,

Дышит, свято хранится, и речь Навои.
О, какою громадою дум обняла меня
Моя память о дальних твоих берегах!
И увидел я меч твой караван в пламени
Под Москвой, опрокинувшей орды врагов.
И когда в эти дымные зинные стужи
Птицы падают замертво в снег на лету,
Твоя дети, могучие, храбрые мужи,
Гонят вражьи полки, как зари тьмоту.
Под лучами любви твоей солдаты светлеет,
Под лучами любви твоей тают снега.
Но пред гневом священный твой цепенеет
И во прах сокрушается сила врага.
О Россия! Россия! Твой сын, а не гость я.
Ты — родная земля моя, отчий мой край.
Я — твой сын, плоть от плоти твоей,
кость от кости, —
и продлит свою кровь за тебя я готов.

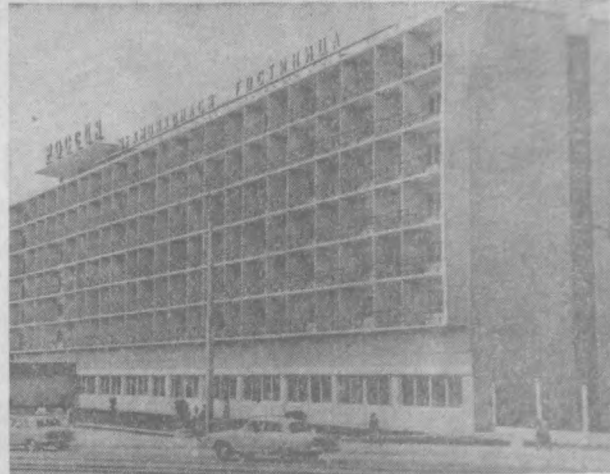
С АМАРКАНД...
Один из древнейших городов планеты, средоточие тысячелетней культуры, родина многих великих поэтов и ученых, город крупной промышленности и большого искусства готовится отпраздновать в сентябре 1969 года свой 2500-летний юбилей. Создана правительственная комиссия, которую возглавляет заместитель председателя Совета Министров Узбекской ССР С. К. Зиядуллаев. К юбилею своего города самаркандцы получат 12 тысяч новых газифицированных квар-

тир. На исторической площади Регистан, где была провозглашена Узбекская ССР, будет построен ресторан на 520 мест. Над обсерваторией Улугбека вырастет свод. Проидет консервация мечети Биби-Ханым. Два миллиона рублей выделено на реставрацию и восстановление древней архитектуры Самарканда.

Разворачивается и индустриальное строительство заводов: первого в стране лифто-строительного, кондиционеров (второго в СССР), бытовых хо-

лодильников (в 10 раз мощнее ташкентского). На будущий год выдана первая продукция фабрики капроновых плащей.

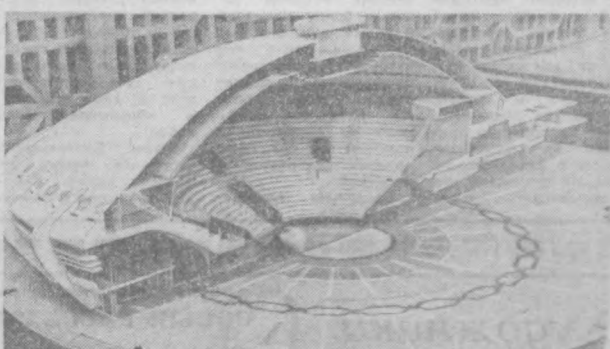
В юбилейном Самарканде пройдет традиционный фестиваль «Мелодии долины роз». Оба драматических театра — русский и узбекский — поставят драму Мансура Шейхаде «Улугбек». Оперу А. Козловского о великом ученом и мыслителе древности покажет театр оперы и балета. Город именинник готовится...



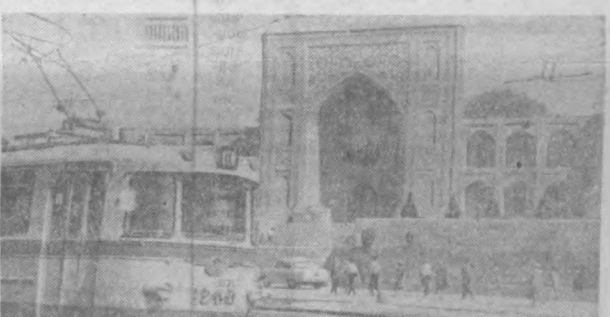
Новая гостиница в Ташкенте



Улица Новомосковская — родственница столичных проспектов.



Арена будущего ташкентского цирка на три тысячи мест.



Трамвай-экспресс и памятник древнего зодчества — медресе Куньяш. В центре — площадь перед ним служила лобным местом города.

Фото Л. Глауберсона и М. Нуритдинова.

НОВОСТИ ДНЯ

2150 килограммов слив отправлено сегодня из Ташкентского аэропорта в адрес замоскворецкой базы «Гавкюрторг». Ежедневно из Ташкента «улетают» в Москву до 10 тонн свежих персиков, помидоров, яблок, слив и винограда. Все с начала летнего сезона москвичам отправлено 163 тысячи килограммов свежих овощей и фруктов.

Сегодня же прибыл в Ташкент самолет из Москвы. Ежедневно столица нашей Родины шлет для строительства и восстановления узбекской столицы до 20 тонн промышленных грузов.

Для организации отдыха рабочих, служащих и членов их семей в Узбекистане в юбилейном году органами Государственного социального страхования республики будет израсходовано 12 миллионов 400 тысяч рублей, что на два миллиона 800 тысяч рублей больше, чем два года тому назад. Республика располагает сейчас 15 здравницами, открылись новые санатории в Самаркандской области, под Бухарой и значительно расширены здравницы Чирчик, Аурахмат и Кумышкент, расположенные в живописных местах. В юбилейном году по бесплатным и льготным путевкам в санатории и дома отдыха подкрепят свое здоровье 102 тысячи человек. 5835 членов профсоюзных комитетов в этом году сойдут в туристических поездках по Кавказу, Крыму, Украине. В Самарканде, Бухаре, Хиве побывает около 200 тысяч туристов.

В пионерских лагерях республики отдохнут на каникулах 146 тысяч детей, а три тысячи студентов вузов проведут летние дни в оздоровительных лагерях.

ОНИ УВИДЯТ МОСКВИЧИ



ПЕРВОЕ выступление нашего узбекского танцевального ансамбля «Бахор» в Москве состоялось в 1957 году на Всемирном фестивале молодежи и студентов. Молодой коллектив, из мой взгляд, выступил успешно. Нам удалось передать зрителям богатство и красоту танца народов Средней Азии. А по окончании фестиваля ансамбль был награжден дипломом первой степени.

С тех пор прошло десять лет. Все это время мы упорно работали, повышали мастерство нашего коллектива.

Наша цель была соединить воедино традиции народных и современных танцев, донести до зрителя всю их прелесть. Это и делает выступление ташкентского танцевального ансамбля «Бахор» в Москве. Нам посчастливилось представлять советское искусство не только в Советском Союзе, но и

атр не был таким многолюдным, как в эти дни. Первый концерт узбекского ансамбля прошел с большим успехом. Они бурно поносили наших зрителей с первых же номеров, и когда смотрели на танец, чувствовали себя, как в раю.

А индийская газета «Индия Таймс» писала: «Нет слов для того, чтобы рассказать об этом удивительном ансамбле. Мы покорены красотой, молодостью, танцами уз-

беков. Танцы узбекской культуры — это не просто танцы, это искусство. В них будут заняты наши ведущие танцовщицы ансамбля: заслуженная артистка УзССР Тамара Юнусова, Валентина Романова, Рано Ширипова и многие другие.

С большой радостью перед москвичами выступил и я. Мой новый танец композитора Фахридина Садыкова называется «Я в твоём сердце». В танце молодая девушка с глубокой эмоциональностью и вдохновенной страстью

НА СЦЕНЕ—„БАХОР“

СЕГОДНЯ НА СТУДИИ „УЗБЕКФИЛЬМ“

„ТАШКЕНТ—ГОРОД ХЛЕБНЫЙ“

БЛИЗИТСЯ пятидесятая годовщина Великого Октября. Узбекские кинематографисты готовятся достойно встретить эту славную дату. Мы попросили директора Ташкентской киностудии А. Абдуллаева рассказать о фильмах, посвященных 50-летию Октября.

— Зрителям уже известна лента, воскрешающая суровые годы борьбы трудящихся за победу Советской власти в Туркестане, — «Буря над Азией», созданная кинорежиссером К. Ярмазовым. Режиссером Ю. Агзамовым закончена работа над новым фильмом «Колокол Саята». В центре произведения — образ женщины-узбечки 20-х годов. Халида — первая учительница в селе «Саят». Каждое утро выходит она на крыльцо и зовет в маленький колхозничек, созывая детей в школу. Но детям знакома тропа, ведущая к дому муллы. Бесстрашно вступает Халида в борьбу с жестокой рукой муллы.

Скоро выйдет на экраны фильм «Поэма двух сердец», отснятый творческой группой во главе с режиссером К. Ярмазовым. Сценарий кинофильма написан по мотивам классики восточной литературы — поэме «Комде и Медина» Бедия.

Тема революции, гражданской войны, становлению Советской власти посвящен фильм «Восход революции».

Над фильмом «Ташкент—город хлебный» по сценарию А. Кончаловского работает режиссер Ш. Аббасов. Кинокартина ставится по широко известной повести А. Неворова.

Борьба против фашизма — тема по-прежнему глубоко волнующая наших кинематографистов. О героизме советских воинов в годы Великой Отечественной войны расскажут три новых кинофильма. Режиссер А. Хачатуров снимает сейчас в Калининграде эпизоды «Подвиги Фархад» по сценарию И. Рахимова. Герой этого произведения — узбекский юноша-танкист Фархад Аббасов.

Нашим современникам посвящен фильм режиссера-постановщика А. Кабулова «Война в мой дом». Сценарий фильма написали А. Мадорский и Д. Булгаков. Главная идея его — верность советской молодежи революционным традициям.

СВЕТ

Уходя, сказала мать седал:
«Дочка, спи!» — и погасила свет.
Но земля, по-прежнему сверкала,
Мне дарит и запах свой, и свет.
Разве не со мною мир широкий,
Даже если комната темна?
Разве могут не светиться
строки,
Если вся душа озарена?
Мама, не зажигай лампу снова...
Тот, о ком поведала ты мне,
Тот, кто для меня родней
родного,
Светит мне, как светит всей стране.
Нас, детей, учила ты: «От века

Не было подобных Ильичу!»
Он возмысл званье человека,
Я его путем идти хочу.
В тюрьмах, в ссылке,
сам лишённый света,
Он из искры пламя добывал,
Чтобы вся земля была согрета,
Чтобы день для всех людей
вставал...
Грозные прошли десятилетия,
Этот свет в моих глазах живет.
Чтоб могла в грядущее
смотреть я
И по жизни двигаться вперед.
Он — в моей мечте,
в моей работе,
В сердце я храню его завет.
Пусть в стихе, что вы сейчас
прочтете,
Лениным зажженный всыхнет свет!

ЗУЛЬФИЯ



Арам Хачатурян и Сулейман Юдаков обсуждают свои творческие планы.

Гимн Октябрю

ПЯТЬ новых опер, четырнадцать балетов, столько же музыкальных драм, симфонические произведения, песни и романсы посвящают композиторы Узбекистана 50-летию Октября.

Любители оперного искусства уже высоко оценили оперу Р. Хамраева «Свет и мрак», отмеченную премией Хамзы. На суд зрителя в недалеком будущем представит также опера Р. Хамраева «Ойдинал», посвященная патриотизму и мужеству узбекских женщин в годы Великой Отечественной войны и в годы послевоенного строительства. Опера А. Берлина «В день свадьбы» по мотивам одноименной пьесы Розова и

первая узбекская детская опера «Ярылташ» — юбилейный подарок композитора С. Бабаева юным зрителям Республики.

В плане Государственного академического театра оперы и балета имени Алишера Навои — балет А. Козловского «Нурхон», в основу которого взят сюжет одноименной широко известной драмы К. Йшена, посвященной борьбе за расширение узбекской женщины, и балет С. Юдакова «Юность Насретдина».

«В грозные дни» — вокально-симфоническая поэма М. Ашрафи, вокально-симфоническая баллада о Ленине композитора А. Атаджанова, симфония Гюнеко «Памяти четырнадцати турне-

ПО ДЕКРЕТУ ИЛЬИЧА

МНОГОЛЮДНО в эти дни в Ташкентском Государственном университете. Сюда съезжались абитуриенты со всех областей республики, чтобы поступить на учебу в один из первых вузов на советском Востоке, открытый по декрету В. И. Ленина.

В 1920 году в Ташкент приехала группа ученых из Москвы и Ленинграда, ставших основателями и преподавателями в первом узбекском университете. Их главной заботой было в то время подготовка квалифицированных кадров из местной национальности. И из сегодняшней плеяды узбекских ученых многие были когда-то питомцами университета имени Ленина. Теша Захидович Захидов и Мукаррам Маджидович Арифханов — первые выпускники этого учебного заведения. А ныне

первый — анатом, а вторая — доктор биологических наук.

Ташкентский университет стал родоначальником целого семейства высших учебных заведений узбекской столицы. Так, на базе медицинского и сельскохозяйственного факультетов были созданы два самостоятельных вуза.

Сейчас при ТашГУ — 13 факультетов, а тысячный отряд квалифицированных педагогов обучает пять с половиной тысяч студентов дневного, вечернего и заочного отделений. Занимаются здесь и юноши, и девушки, приехавшие из Вьетнама, Африки, Афганистана, Индии, Непала, Алжира, Кубы и других стран.

НА СНИМКЕ: группа иностранных студентов, обучающихся в ТашГУ имени В. И. Ленина. Фото Л. Глауберсона.



Учение, озаряющее путь

К. СТАНИСЛАВСКИЙ И УЗБЕКСКИЙ ТЕАТР

МЯ Константина Сергеевича Станиславского неразрывно связано со становлением узбекского театра. Взаимное обогащение культуры двух народов началось сразу же после Октябрьской революции.

В первую театральную студию при Узбекском Доме просвещения в Москве были приняты талантливые участники художественной самодеятельности и молодые актеры «Образцово-исполнительской группы». Преподаватели здесь — первые ученики К. С. Станиславского или педагоги, испытавшие его сильное влияние.

Большую роль в формировании будущих узбекских актеров сыграла русская классическая драматургия. Абрам Хачатурян впоследствии

говаривал, что при исполнении роли горюющего в студии «Реализм» он впервые отошел от схематических и условных приемов игры, которые он допускал во время первоначальной артистической деятельности в театре имени Карла Маркса.

В 1927 году группа узбекских юношей и девушек окончила Московскую театральную студию, составив ядро сформировавшейся в Самарканде «Центральной образцовой узбекской труппы». А через два года они показывали свое искусство ташкентцам. Это был ведущий драматический коллектив республики — театр имени Хамзы.

К. С. Станиславский, который встречался со студиями узбек-



НА СНИМКЕ: участники коллектива художественной самодеятельности Ташкентской фабрики художественных изделий. Фото М. Нуритдинова.

ИСКУССТВО НАРОДНЫХ ТАЛАНТОВ

В Узбекистане стало традицией ежегодно проводить смотры народных театров и самодеятельных коллективов. На последнем республиканском фестивале, который проходил в Самарканде, народные театры показали свое возросшее сценическое мастерство.

Интересную по содержанию и своеобразию постановку представил народный театр из Самарканда. В драме показано, как Субханкул, погнав всю индустрию и варварство окружающих, решает порвать с басмачами. Но развязка драмы трагична: герой пьесы погибает от рук своих недавних товарищей — басмачей.

Правильно подошел к этой сложной постановке режиссер Янгильский народного театра М. Ибрагимов. Талантливый исполнитель главного героя драмы Ш. Эшмухамедов полностью раскрыл внутренний мир, переживания и трагедию Субханкула. Он показал все отличные черты героя, своеобразно сыграв и драматическую и вокальную части пьесы.

Труды Янгильского народного театра не пропали даром. Победив на смотре в Самарканде, он стал участником десятидневного Всесоюзного фестиваля народных талантов в Москве и получил там диплом первой степени и звание лауреата фестиваля.

Здесь рассказано только об одном из узбекских народных театров — это плоды их неустанных творческих поисков и труда.

Х. АKBАРОВА, методист Республиканского народного творчества.

Художники шутят



ЗУЛЬФИЯ



АЯБЕК



САБИР АБДУЛЛА

Друзья мои, художники узбекского сатирического журнала «Мушкетер».

НОВЫЕ РАССКАЗЫ

Самит АБДУКАХХАР

СИЛА РЕФЛЕКСА

В УЧРЕЖДЕНИЕ назначили нового директора. Он начал с того, что пригласил сотрудников в кабинет и представился:

— Рахманов Мирза Кадырович... Сотрудники перепугались. Самый слабонервный даже в обморок упал.

— Что случилось, товарищи, — поразился шеф, — может, я незнаю, а вы обидели? Если так, простите великодушно.

Среди сотрудников началась паника.

— Спокойно, товарищи! — возмущился новый директор. — Ряди бога, которого, как известно, нет, объясните, в чем дело?

И тогда самый храбрый из паниковавших произнес дрожащим голосом:

НЕ БЫЛО БЫ СЧАСТЬЯ

ОДИН писатель, живописец в своем рассказе труса и приспособленца, нарисовал такую картину: «Как только негодяй разоблачил общественность, он тут же стухал».

Стухался... Стухался... Писатель вдруг ракетой взлетел из-за письменного стола и, как был, в розовом меховом халате, помчался по улицам города, пугая милиционеров непонятными воплями: «Зеринка! Зеринка!».

Ворвавшись в Литфонд, писатель возопил ликующим голосом:

— Я — гений! И поэтому в требую безвозвратную ссуду в размере

— Видите ли, Мирза-ага, вежливый вы уж очень. Препятствуй же как трахает по столу кулаком!.. Как гаришь — и у всех у нас на душе благостно становится. Так сказать, условный рефлекс плюс вторая сигнальная система.

Рассмеялся новый директор, успокоил:

— Ну, а теперь будем работать на началах взаимного уважения. Образовались сотрудники. И лишь самый слабонервный из них, тот, что в обморок грохнулся, все клялся от испуга зубами.

К концу рабочего дня он все же малость успокоился, забился в своем закутке и написал на листе бумаги пригласительными буквами: «ЗАЯВЛЕНИЕ. Прошу уволить меня с занимаемой должности по собственному желанию».

С ДАЛЬНИМ ПРИЦЕЛОМ

— Здорово ты меня разыграл, приятель, ну и острый... Ха-ха! — Зачем разыграл? Серьезно говорю: зачисли. Ведь смил он мне родную. Плоть от плоти. Справка нужна о трудовом стаже. Не успеешь оглянуться — в институт его устраивать надо...

Ятисот рублей и бесплатную путевку в Дом творчества!

— А чем вы докажете свою гениальность? — поинтересовались литфондовцы.

— Я избрал новое слово, — гордо пояснил писатель, — слово «СТУШЕВАЛСЯ».

— Ба!.. Да ведь это слово ввел в обиход еще Достоевский.

— Но я никого не читал Достоевского...

— Тем хуже для вас. Тогда писатель понурил голову и заплакал.

Впрочем, все обошлось благополучно. В ссуде ему отказали, а вот бесплатную путевку в Дом творчества выдали. Пусть почитает на досуге Достоевского.

Перевел с узбекского Олег СИДЕЛЬНИКОВ.

...МОЖНО организовать чудесный концерт, но если он не воспринят, не понят слушателями. Его значение сводится к нулю. Воспитание слушателя надо начинать с детского возраста. В этом отношении в Узбекистане уже сделан большой шаг. Я видел много детских хоров, много детских музыкальных коллективов, но такого детского хора, как здесь, с которым мне пришлось выступать, и такового ансамбля скрипачей мне не приходилось встречать. Это отличные детские коллективы.

Д. КАБАЛЕВСКИЙ, композитор.

Дублер Юрия Никулина

Известный артист цирка и кино, возможно, не знаком с ним... В царство тьмы я окунулся сразу же, как только закрылась массивная дверь.

— Проходите сюда, — тихо пригласил чей-то голос. В зале звукозаписи киностудии «Узбекфильм» готовились к дублированию популярной кинокомедии «Кавказская пленница».

Тихо... На полнотре перед экраном текст перевода монтажного листа кинофильма «Кавказская

пленница». У чувствительного микрофона стоял режиссер дубляжа Сабит Саидов. Он озвучивал роль Никулина на узбекский язык.

Правда, внешне они не походили. Лично не знакомы. Но голоса их почти не отличались. Сабит Саидов — большой знаток узбекского языка. В полнотре зрения дублера — интонация артиста и его артикуляция. Звукорежиссер Нариман Шадиев отключил звук. Саидов — весь внимание. Близится момент записи.

— Я готов! — сказал режиссер.

На экране эпизод с участием Юрия Никулина. На какое-то время Сабит Саидов превратился в любимого артиста кино.

Узбекский язык имеет ряд своих особенностей и тонкостей. И очень нелегко добиться точного совпадения текста перевода с русским текстом по времени звучания. Труд переводчика — это творчество!

Если перевести на узбекский язык «зай мейса», будет — «зай мейс». Перевод построен на одном слове. Для более точной

артикуляции слова «зай» заменяют словом «бешичи» (плечики). Получается «бешичи мейс» — «плечики зай».

Смысл не изменился и нет орфографических погрешностей. И таких случаев немало. Сложное это искусство — дублирование! Нариман Шадиев включил запись. Возвращающийся момент настал. Юрий Никулин заговорил с экрана по-узбекски...

Других артистов из популярной «троечки» комедийных артистов озвучивали заслуженный артист Театра имени артиста имени Юлдаша Ахунбабаева

Вахид Кадыров (Моргун) и конферансье Узбекской государственной филармонии Диял Рахманов (Види). С их игрой познакомился теперь на родном языке жители отдаленных районов и областей республики.

Ежегодно на киностудии «Узбекфильм» дублируется около 70 советских и зарубежных фильмов.

В. ГОНЧАРОВ.

НА СНИМКЕ (слева направо): режиссер Сабит Саидов и звукооператор Нариман Шадиев в момент дублирования «Кавказской пленницы». Фото М. Нуритдинова.



Большую партию сувениров готовит к своему юбилею нашего государства коллектив Ташкентского фарфорового завода. В производстве принято много образцов национальной узбекской посуды.

НА СНИМКЕ: главный художник завода Батыр Сабиров проверяет качество рисунков на фарфоровых изделиях. Фото И. Глауберсона и В. Сироткина.

БАРХАТ

Каких только личин не надевает бархат! Как степным ковром лебедуется бахши, Целебных трав питье вкушая от души, И птицы певчие огнем своих рулад На светлом притраве природы их пьют, — Сказители, весне святой хвалу воздав, Зеленым бархатом зовут покровы трав, Квких только личин не надевает бархат... До света на базар спешит глава семьи, И ластится к нему девочка лет семи: — Мне бархат красненький купи, отец, скорей! — Ах, красненький бархат! — дочь-невеста вторит ей. А юной женщины — а обхват двух пальцев! — стан В камзоле бархатном прекрасен, как дастам, Зардевшейся щеки девичьей тонкий жар, И корни под водой, что протанул чинар, И ночь безлунная — ни зорьки, ни звездки, — Нукуса юного проспекта и сады — Все это тоже бархат! Когда над городом тлеет очагом закат, Я на окраине забрел в зеленый сад, И там отведая я, что — спросите, — щербет!

Парное молоко! Катин! Кумыс! — О нот, в саду, Щербет щербетов! — слов других я не науду. Представьте степника, который и во сне Щербета не выдал, — пил дождик по весне, А летом мутную водичку почитал За благо высшее и зря о ней мечтал, И вдруг напиток свой ему дарят Нукус: Цвет — черно-бархатный, змелый кумыс — на вкус Переливается степное солнце в нем. Сначала холодит он горло, словно лед, А после, грея кровь медлительными огнем, Как женская краса, мечту стрелит в полет, Был пивом бархатным напиток чудный тот. — Эй, кравайн, не скупись, подлей-ка мне пивца, Румянец не сойдет со старого лица. Ты можешь обойти все города Аму, И — помани мои правдивые слова — Ни древний наш Ургенч, ни древняя Хива Не знают равного напитку твоему! Каких только личин не надевает бархат...

* Кислое молоко.

Кто достоин похвалы

Топор перед собою на полу Увидел Молотон, Рубанон и Пилу. Увидел и тряхнул железной головой: — Да как вы смеете соседствовать со мной! Не знаете, какой нимо вес! Зимой и летом я врублюсь в яс, Тешу и строю — нату мне ценю! Я нужен всем. А вы кому нужны? Всючил Рубанон: «Надо мне гордиться, Достойному высокой похвалой! Где не пройду — там стружка золотится! Строгаю двери, потолки, полы. Столам и стульям гладко придаю. И ручку деревянную твою Я шлифовал...» Зубастая Пила Договорить Рубанку не дала: «Известна всем моя большая сила. Я — великанша перед вами. Когда бы я деревья не пила — Лежать вам без движения годичи! — Эй великанша! — Молотон вскричал. — Я ростом мал, А как я гвозди забиваю! Как все сиреплюю!.. Но тут вмешался Мастер в разговор: «Без рук людских не знать бы вам успеха! Сильны не Молотон и не Топор. — Сильны в работе руки Человека!» Перевод М. Быкадоров.

СОЛНЦЕ... ВАРИТ ПЛОВ



Вот она «солнечная машина» — зеркальный концентратор, способный сварить обед.

Золотое, щедрое, живительное... Какими только добрыми словами мы ни называем Солнце. Да, дневное светило, восходящее по земному небу, несет жизнь, но вместе с тем оно бывает и жестоким, немилосердным, иссушающим последние капли влаги. А вот здесь, на огромной площадке, уставленной металлическими конструкциями, на которых укреплены зеркала разных форм и размеров, солнечные лучи, по воле ученых, служат исключительно на пользу человеку. Передо мной — колоссальные машины, которые на языке ученых именуются просто гелиоустановками. Подумать только, всемогущий Гелиос, бог Солнца, выполняет сейчас самую прозаическую работу. Он... варит плов! Кухня эта чудесная. Стоит обращенный к Солнцу зеркальный круг с вогнутой поверхностью, в фокусе его на стержнях закреплен бочок. Вот и все, через полчаса будет готов обед. Можно себе представить, как скрипит быт геологов, исследователей гор и пустынь, жемановодов табака солнечной кухни. Но, оказывается, солнечный бочок — игрушка в сравнении с тем, на что еще способны золотые лучи, пойманные в фокус. Поступивает мотор, качая воду из глубины на поверхность. К мотору тннутся провода от кремниевых полупроводниковых батарей, поднятых над болотным вращающимся следом за Солнцем зеркалом. Солнечная энергия превращается в электрическую, приводит в движение мотор. А чуть посидеть гелиоустановка — громадина диаметром в 15 метров. Зеркальный концентратор ее будет собран из отдельных частей. Немного фантазии — и установка заняла уже свои владения в пустыне. В фокусе концентратора собралась солнечная энергия, и пар огромного давления приводит в действие мощные турбины или холодильные установки. Солнечные кухни, солнечные опреснители соленой воды, модели солнечной электростанции, позволяющей собирать днем солнечную энергию и запускать ее в аккумуляторы для использования в ночное время, и многие другие гелиоустановки станут в недалеком будущем незаменимыми помощниками покорителей пустынь, животноводов, хлопководов. Не зря же существуют много различных видов энергии, но все они постоянно иссякают. А щедроты Солнца — неиссякаемы, особенно в республиках Средней Азии. Только территория Ташкента получает от него ежегодно количество тепла, равное приблизительно сорока миллионам тонн условного топлива! М. СКРИПНИК.

Редактор С. М. КАРАМАТОВ.